



CHANNEL CLASSICS

CCS SA 36715

ROSANNE PHILIPPENS

NJO, Xian Zhang CONDUCTOR
Julien Quentin PIANO

PLAYS SZYMANOWSKI

Violin Concerto no. 1
Myths, Chant de Roxane





"Der beseelte, in jedem Moment ungemein musikalische Geigenton!"

Badische Zeitung, September 2014

ROSANNE PHILIPPENS VIOLIN

Rosanne Philippens is considered one of the greatest violin talents in the Netherlands. Her open and communicative style of performance won her first prizes at competitions including the Dutch National Violin Competition (Amsterdam Concertgebouw 2009) and the Freiburg International Violin Competition (2014). Rosanne has appeared as a soloist under Yannick Nézet-Sequin, Xian Zhang and Stefan Asbury, with orchestras including the Philharmonisches Orchester Freiburg, the Rotterdam Philharmonic Strings and the Dutch NJO, and she performs regularly at the Concertgebouw Amsterdam, De Doelen Rotterdam and other prestigious venues. In her determination to stretch her musical boundaries, besides the large classical repertoire she has built up over the years she also explores bluegrass, gypsy and other musical worlds. At a New Year's Concert of the BankGiro Lottery at the Concertgebouw in 2015, for example, she not only performed her own classical piece but enjoyed playing duets with the well-known Dutch singers Ilse de Lange and Trijntje Oosterhuis.

Rosanne is also an active chamber musician, leading the Allegra Quartet for many years and now playing with section leaders of the Berliner Philharmoniker. Recent invitations include

appearances at festivals in Germany, France, England and Israel.

Rosanne commenced the violin at the age of three with Anneke Schilt and later on with Coosje Wijzenbeek. She continued her studies with Vera Beths and Ulf Wallin at the Royal Conservatory in The Haag, and at the Hanns Eisler Akademie in Berlin, graduating at both with distinction.

Rosanne plays a beautiful violin made by Bergonzi in 1741; it is on loan from the Dutch National Musical Instrument Foundation and was played for many years by Herman Krebbers.

JULIEN QUENTIN PIANO

French pianist Julien Quentin has established himself as a versatile and sensitive musician, exhibiting great maturity and poise. His remarkable depth of musicianship and distinct clarity of sound coupled with flawless technique, make him an artist in demand as both soloist and chamber musician. He has made successful recital debuts in Paris (Salle Cortot), Geneva Conservatoire Hall and Bargemusic in New York. He has appeared as soloist with the Wrocław, Qatar and Córdoba Philharmonic Orchestras under such conductors as Tommaso Placidi, Paul Biss & Han-Na Chang. Regularly invited to numerous international Festivals, Quentin's appearances in Europe include Verbier, Lucerne, Gstaad, Montreux, Zermatt, Dresden, Braunschweig, Schwetzingen, Ludwigsburg, Mecklenburg-Vorpommern, Beethovenfest Bonn, Radio France Montpellier & Saint Denis. A regular performer in North America, he has



JULIEN QUENTIN AND ROSANNE PHILIPPENS photo: Julien Mignot

appeared at the Ravinia, La Jolla and Mostly Mozart Festivals in the United States. He has broadcast in Canada, United States, Japan and in countries across Europe. Julien Quentin is a keen chamber musician and has collaborated with artists such as Nicolas Altstaedt, Emanuel Ax, Lisa Batiashvili, Gautier Capuçon, Corey Cerovsek,

Martin Fröst, Sol Gabetta, David Garrett, Nelson Goerner, Ilya Gringolts, Gary Hoffman, Angelika Kirchschrager, Lawrence Power, Dmitry Sitkovetsky, Sayaka Shoji, Kirill Troussov & István Várdai.

Touring internationally in America, Australia, Japan, the Middle East and throughout Europe,

he has appeared at the Concertgebouw in Amsterdam, the Wigmore Hall in London, the Louvre in Paris, the Baden-Baden Festspielhaus, the Berlin Philharmonie, the Gewandhaus in Leipzig, the Konzerthaus in Vienna, in Avery Fisher, Alice Tully and Carnegie Halls in New York. He has recorded for EMI Classics and Sony RCA.

He also performed on the harpsichord, appearing in concert with Sarah Chang and the Verbier Festival Chamber Orchestra, as well as with Thomas Quasthoff and under the baton of Leonidas Kavakos.

Born in Paris, Julien Quentin started his studies at the Geneva Conservatory with Alexis Golovine. In 2002, he completed his Artist Diploma under the tutelage of Emile Naoumoff at Indiana University, where he held a one-year teaching position as Assistant Instructor and was a recipient of the Presser Award. In 2003, he received his Graduate Diploma from the Juilliard School, where he studied with György Sándor. He has also worked with Paul Badura-Skoda, Nikita Magaloff, György Sebök, and Earl Wild.

Julien Quentin now lives in Berlin. With visual artists Emanuela Lucaci, Kevork Mourad or Norman Perryman, he explores new artistic visions bringing various art forms together. He also pursues his interest in other genres of music through his collaboration with composer Justin Messina, pianists Kelvin Sholar & Francesco Tristano, or producer Guti in projects ranging from improvisation to producing electronic music.
www.julienquentin.com

XIAN ZHANG CONDUCTOR

Known for her “dynamic presence in the pit” (*The Guardian*), Xian Zhang has served as Music Director of Orchestra Sinfonica di Milano Giuseppe Verdi since September 2009. They made their televised BBC Proms debut in September 2013 with a programme of Verdi arias (with Joseph Calleja) and Tchaikovsky’s *Manfred* Symphony. This season, Zhang and the orchestra will play an important part in EXPO 2015 in Milan.

In Europe Zhang works at the highest level as a guest conductor, appearing regularly with the London Symphony and Royal Concertgebouw orchestras. Future engagements include the Rotterdam Philharmonic Orchestra, Netherlands Radio Philharmonic Orchestra, BBC National Orchestra of Wales, Gothenburg Symphony Orchestra and European Union Youth Orchestra, with whom she will tour to major European festivals in August 2015.

Zhang continues to work frequently in North America and her engagements this season include New Jersey Symphony, Los Angeles Philharmonic and Ottawa’s National Arts Centre Orchestra. In her native China, she appears this season with Shanghai Symphony, China Philharmonic and Guangzhou Symphony orchestras.

Described by *The Guardian* as a “heart-on-sleeve Verdian”, last season Zhang opened the Verdi anniversary season with Francesca Zambello’s production of *La forza del destino* for Washington National Opera and closed the



season in a hugely successful debut for Welsh National Opera conducting *Nabucco*, both in Cardiff and at the Savonlinna Opera Festival. Current and future highlights on the stage include *Romeo and Juliet* for Teatro alla Scala in autumn 2014, a return to English National Opera in autumn 2015 and her debut with Den Norske Opera in January 2016.

Throughout her career Zhang has championed Chinese composers. In May 2008 she completed a six-concert tour of China with the Orchestra of the Juilliard School during which Chen Yi's *Ge Xu* was performed in Shanghai, Beijing and Suzhou. She also conducted Huang Ruo's *Fanfare* with the New York Philharmonic, will conduct Qigang Chen's *Iris Dévoilée* with the BBC National Orchestra of Wales, and Tan Dun's *Resurrection Concerto* with the Los Angeles Philharmonic as part of their Chinese New Year celebrations.

Since 2011, Zhang has been Artistic Director of NJO: *talent in concert*. Born in Dandong, China, Xian Zhang made her professional debut conducting *Le nozze di Figaro* at the Central Opera House in Beijing at the age of 20. She trained at Beijing's Central Conservatory, earning both her Bachelor and Master of Music degrees, and served one year on its conducting faculty before moving to the United States in 1998. She was appointed the New York Philharmonic's Assistant Conductor in 2002, subsequently becoming their Associate Conductor and first holder of the Arturo Toscanini Chair.

NJO TALENT IN CONCERT

Total immersion into the world of music for several weeks - that is what the NJO offers young talented musicians, through various activities. The NJO brings young talent to the stage during the NJO Muziekzomer, a summer festival in the Dutch province of Gelderland, and the NJO Winter Tour, amongst other things. About 140 students participate in the NJO Summer Academy every year, recruited from music academies all over Europe (and beyond) via auditions. These young talents are invited to work with famous teachers and conductors. Reinbert de Leeuw, who made a great mark on music in the Netherlands during the past decades, founded the NJO Summer Academy in 2001 and was its artistic director until 2010. He was succeeded by renowned Chinese-American conductor Xian Zhang,

The NJO organises its own festival in the Dutch province of Gelderland every summer: the NJO Muziekzomer (NJO Music Summer; 31 July - 16 August 2015) is the stage for the ensembles and orchestras of the NJO Summer Academy. In January, a symphony orchestra tours the big venues of the Netherlands during the NJO Winter Tour.

NJO ensembles have been conducted by Philippe Herreweghe, Iván Fischer and Jaap van Zweden, among many others. Its *composers in residence* have included such luminaries as Steve Reich, Kaija Saariaho, John Adams, Mauricio Kagel and Wolfgang Rihm.

MYTH

What a surprise it was when my friend the pianist Julien Quentin introduced me to the music of Szymanowski several years ago. A world full of myths opened up, a landscape with fast streaming rivers where frightened nymphs timidly glanced back at lascivious satyrs with goat hooves. And full of colourful stories about the shepherd's boy seduced by a princess, and the firebird hiding in the bushes.

In the three myths I recognised Ovid's Metamorphoses. I managed to track down the poems of Szymanowski's countryman Tadeusz Micinski, which inspired him. In pursuit of the composer's roots, I visited his villa Atma, where I heard the wonderful music of the mountains of Zakopane, which had moved him as well.

And so 'Myth' came into being, an issue imbued with the Polish soul, and including, from further afield, some Russian myths as well.

Rosanne Philippens

"The lonesome, carefree and cheerful song of the nightingale on a fragrant May evening in Poland."

From the poem 'Meinacht' by Tadeusz Micinski, which inspired Szymanowski to compose his 1st Violin Concerto.

UNDER THE DUST OF CHOPIN

The composer Karol Szymanowski (1882-1937) was for many years a well-kept secret of Polish music history. He seemed to be hidden under the dust left behind by the 'Polish grand duke of classical music', Frédéric Chopin. And he stood in the shadow of 'the Polish hope after the Second World War', as the two composers Witold Lutoslawski and Henryk Górecki were

called. Only in recent decades has interest in this fascinating composer grown again.

Szymanowski grew up in the sheltered milieu of an aristocratic, art-loving Polish family who owned the estate of Tymoszwówka, near Kiev, where most summers were spent. After studying piano and composition at the Warsaw conservatory from 1901, he quickly became active in the Young Poland movement, of which he was a founder member. To the disapproval of the Russian rulers, the group rejected the provincialism of Polish musical life and sought after renewal. Two other befriended members were the violinist Pawel Kochański, for whom

Szymanowski wrote his *1st Violin Concerto*, and the pianist Artur Schnabel.

Szymanowski was something of a musical chameleon, so remarkable is the continual metamorphosis of his music. He is considered the foremost Polish composer after Chopin. After a period influenced by Chopin and Scriabin, Szymanowski wrote briefly with a neo-romantic palette in the manner of Richard Strauss and Richard Wagner. Through his many travels in and outside Europe, however, around the period of the First World War he absorbed a wide range of idioms, as is demonstrated by the exotic and impressionist moods of the *1st Violin Concerto* and *Myths*. Here, Debussy and Scriabin seem to go hand in hand. The fairytale-like and ethereal, sparkling sounds were prompted by Szymanowski's fascination for classical Antiquity, and in the case of *Myths* the mythological island of Sicily as well, which he remembered from his many travels.

THE VIOLIN CONCERTO THAT MAHLER NEVER WROTE

At the outbreak of the First World War, Szymanowski returned to the Ukrainian family estate. In London he had met Igor Stravinsky, whose *Petrushka* and *Firebird* had made such an impression on him when he saw them performed in Vienna by the Ballets Russes under Diaghilev. On the very day on which Archduke Franz Ferdinand was assassinated in Sarajevo - the notorious event that sparked off the First World War - Szymanowski caught the last train out of

London. Back in the forests of Tymoszwówka, in his little wooden composing shed, he wrote his *1st Violin Concerto* in 1916 for his friend Kochański. It was to be his last major work written on the estate, for the October Revolution of 1917 forced the family to abandon all their possessions and return to Poland.

The *1st Violin Concerto* is an intriguing mix of old and new. In terms of violin technique the composer owed much to Kochański, who not only made the solo part much more difficult but also created the solo cadenza. One can hear that the work dates from the early twentieth century: there are associations with the romantic orchestral palette of Mahler, while at the very beginning we hear floating chords based on the whole-tone scale of which Debussy was so fond; hard, piercing harmonies remind one of Stravinsky's *Petrushka*, while further on we hear pentatonic and chromatic passages and even bitonality. Szymanowski manages to capture all this in a mood of his own, in which lyricism prevails - conveyed largely by the wonderfully rhapsodic violin part, which is never swamped by the large, late-romantic orchestra. For like Mahler, Szymanowski often maintains balance and clarity by writing in a chamber music idiom. In its form as well, the concerto is both innovative and traditional. The bow of the single-movement concerto remains taut throughout a sort of rondo structure supported by the lyrical main theme, which returns with or without embellishment before each episode. This theme, which gradually emerges from the busy writing of the

orchestral introduction, also forms a moment of rest between these largely ecstatic episodes; they lead to the virtuosic cadenza by Kochański, only to die away again in that same theme. This was the vision of new Polish music which Szymanowski pursued around the First World War, and which he was to develop further in his opera *Krol Roger* and in the *Stabat Mater*. Or, in his own words: music that represents “the lonesome, carefree and cheerful song of the nightingale on a fragrant May evening in Poland”, as it is called in Tadeusz Micinski’s *Meinacht*, the hallucinating poem which inspired the composer to write his concerto.

MYTHS: THREE POEMS FOR VIOLIN AND PIANO

Szymanowski composed *Myths* in the spring of 1915, likewise for Pawel Kochański. Several years before his death, the composer wrote that he and Kochański had created “a new style”, “a new manner of expression for the violin”. Related to Debussy and Ravel, it is easily recognisable in the fountain-like sounds, with long, undulating tremolos, in the piano part of the first *Myth*.

The piece evokes the myth of the well of Arethusa, near the Sicilian Syracuse, which was protected by Artemis. The slow second piece has a more melodic flow, and it sketches the myth of Narcissus, who falls in love with the image of himself which he sees reflected on the surface of the water. The third movement, *Dryades et Pan*, commences with a quarter-tone

trill in the violin part, portraying the summer wind. Later, the dryads dance elatedly to the flute of the god Pan, until they are interrupted by the panpipes, suggested by flageolets on the unaccompanied violin. Then Pan and the dryads dance once more, until they fall down exhausted and the summer wind returns.

CHANT DE ROXANE AND NOCTURNE & TARANTELLA

In the period before Szymanowski wrote his *Myths* and *1st Violin Concerto*, he also experimented with an ethereal, shadowy atmosphere in his *Nocturne* for violin and piano, in which we hear clear echoes of Spain. The exuberant ‘Neapolitan’ *Tarantella*, however, is quite the opposite. Sketches for the piece were put to paper during an evening drinking session with Kochański, and resulted in a work which effervesces like Dionysus, the classical god of wine. The enchanting *Chant de Roxane* could easily have been one of the *Myths*, judging by the rarified, exotic sounds of the entrancing violin part. It was Pawel Kochański who came up with the idea of arranging Roxane’s song from Szymanowski’s opera *Krol Roger* for violin and piano; like *Myths*, it evokes the atmosphere and history of Sicily.

STRAVINSKY SHOWED THE WAY

Szymanowski drew considerable inspiration from music by his exact contemporary Igor Stravinsky, whose life also took a drastic turn by reason of the October Revolution of 1917. In 1914, Stravinsky

left his fatherland for concert tours, and lived from 1920 until the outbreak of the Second World War in France. From there he emigrated to the USA in 1939, where he lived in Hollywood (at a stone’s throw from his ‘enemy’ Arnold Schönberg), and died in New York in 1971. His music was boycotted for many years by the Soviet Union; not until the 1960s was he officially rehabilitated, setting foot again on Russian soil – for the first time since 1914 – in 1962. Szymanowski was particularly fascinated by the colourful and fairytale-like music of Stravinsky’s *Firebird*. Here the Russian showed

him the way to a magical, ‘supernatural’ music, as in the *Berceuse*, the lullaby with which the Firebird sings the evil magician Kashchei to sleep. Or in the elated *Scherzo*, which in the fairytale ballet accompanies the dancing princesses while they play with golden apples. *Chanson russe* is Stravinsky’s own arrangement of Paracha’s aria from his comic opera *Mavra*, based on Pushkin and composed in 1922. With considerable irony, Stravinsky imitated the style of a composer of the period between Glinka and Tchaikovsky, but naturally with the hand of the master.

Clemens Romijn

Translation: Stephen Taylor

MYTH

Wat was ik verrast toen ik een paar jaar geleden via mijn vriend de pianist Julien Quentin de muziek van Szymanowski leerde kennen. Een wereld vol mythen ging voor me open, een landschap met snel stromende rivieren waar nimfen vol schrik schichtig achterom kijken naar wellustige satyrs met bokkepoten. En vol kleurrijke verhalen over de herdersjongen die door een prinses verleid wordt, over de vuurvogel die zich verschuilt tussen het struikgewas.

In de drie mythen herkende ik de metamorfosen van Ovidius. En ik kreeg toegang tot de gedichten van Szymanowski's landgenoot Tadeusz Micinski die hem inspireerden. Op zoek naar de wortels van de componist bezocht ik zijn villa Atma. Daar kwam ik in aanraking met de wondermooie muziek uit de bergen van Zakopane, die hem ook ontroerde.

Zo ontstond 'Myth', een uitgave doordrenkt met de Poolse ziel. En waarin verder weg ook de Russische mythen een plaats hebben gekregen.

Rosanne Philippens

"Het eenzame, zorgeloze en vrolijke lied van de nachtegaal in een geurige meinacht in Polen."

Uit het gedicht 'Meinacht' van Tadeusz Micinski dat Szymanowski inspireerde tot zijn Eerste vioolconcert.

ONDER HET STOF VAN CHOPIN

De componist Karol Szymanowski (1882-1937) is lange tijd een goed bewaard geheim van de Poolse muziekhistorie geweest. Hij leek verscholen onder het stof dat de 'Poolse grootvorst van de klassieke muziek', Frédéric Chopin, had achtergelaten. En hij stond in de

schaduw van 'de Poolse hoop na de Tweede Wereldoorlog', zoals het tweetal componisten Witold Lutoslawski en Henryk Górecki genoemd werd. Pas de laatste decennia is de belangstelling voor deze bijzondere toondichter weer enigszins opgeleefd.

Szymanowski groeide op in de beschermde omgeving van een aristocratische kunstminnende Poolse familie die het landgoed Tymoszwówka nabij Kiev bezat waar veelal de zomers werden doorgebracht. Nadat hij vanaf 1901 piano en compositie aan het conservatorium van

Warschau had gestudeerd, maakte hij al snel deel uit van de mede door hem opgerichte beweging Jong Polen, die tegen de Russische overheersing in, het provinciale van het Poolse muziekleven wilde doorbreken en zocht naar vernieuwing. Twee andere bevriende leden waren violist Pawel Kochański, voor wie Szymanowski zijn *Eerste vioolconcert* schreef, en pianist Artur Rubinstejn.

Szymanowski had veel van een componerende kameleon, zo groot is de voortdurende metamorfose in zijn muziek. Hij wordt beschouwd als de belangrijkste Poolse componist na Chopin. Na een periode met Chopin- en Skrjabin-invloeden componeerde hij korte tijd met een neoromantisch palet in de trant van Strauss en Wagner. Maar door zijn vele Europese en buiten-Europese reizen absorbeerde hij rond de Eerste Wereldoorlog de meest diverse idiomen, zoals in de exotisch en impressionistisch getinte sferen van het Eerste vioolconcert en de Mythes te horen is. Daar lijken Debussy en Skrjabin elkaar de hand te schudden. De sprookjesachtige en etherisch glinsterende klanken werden ingegeven door Szymanowski's fascinatie voor de klassieke Oudheid, in het geval van de *Mythen* voor het mythologische Sicilië dat hij zich herinnerde van zijn vele reizen.

HET VIOOLCONCERT DAT MAHLER NOOIT SCHREEF

Aan het begin van de Eerste Wereldoorlog keerde Szymanowski terug naar het Oekraïense familielandgoed. Hij had in Londen nog Igor Stravinsky ontmoet van wie hij eerder in Wenen

al *Petroesjka* en *Vuurvogel* door de Ballets Russes onder leiding van Diaghilev had beleefd en waarvan hij zeer onder de indruk was. Nota bene op de dag dat in Sarajevo aartshertog Frans Ferdinand werd vermoord, de beruchte aanleiding tot de Eerste Wereldoorlog, had Szymanowski vanuit Londen de laatst beschikbare trein gehaald. Terug in het bosrijke Tymoszwówka schreef hij in zijn houten componeerhuisje in 1916 het *Eerste vioolconcert* voor zijn vriend Kochański. Het zou het laatste grote werk zijn dat hij op deze familiegrond schreef, want de Oktoberrevolutie van 1917 dwong de Szymanowski's hun bezittingen op te geven en naar Polen terug te keren.

Het *Eerste vioolconcert* is een intrigerende mix van oud en nieuw. Qua viooltechniek had Szymanowski veel aan Kochański die de violsolo naar een hoge moeilijkheidsgraad tilde en die ook de solocadens leverde. Het werk stamt hoorbaar uit de vroege twintigste eeuw. Er zijn associaties met het romantische orkestpalet van Mahler, maar al meteen aan het begin zweven de akkoorden gebaseerd op de heletonstoonladder waar Debussy zo dol op was. Verder doen harde schrijnende harmonieën denken aan Stravinsky's *Petroesjka* en later klinkt er pentatoniek, chromatiek en zelfs bitonaliteit. Dat alles weet Szymanowski te vangen in een eigen sfeer, waarin lyriek de overhand heeft. Die wordt vooral gedragen door de prachtige rapsodische vioolpartij, die toch nergens raakt ondergesneeuwd door het grote laatromantische orkest. Want net als Mahler bewaart

Szymanowski balans en helderheid door een vaak kamermuzikale schrijfwijze.

Ook qua vorm is het concert vernieuwend en traditioneel tegelijk. De boog van het eëndelige concert blijft gespannen door een soort rondstructuur die gedragen wordt door het lyrische hoofdthema dat voor elke episode al dan niet gevarieerd terugkeert. Dit thema, dat groeit uit de druk bewegende orkestopening, vormt tevens het rustpunt tussen deze doorgaans extatische episodes die leiden naar de virtuoze cadens van Kochański en die weer uitdoven in datzelfde thema. Dit was het visioen van de nieuwe Poolse muziek dat Szymanowski rond de Eerste Wereldoorlog had, en dat hij verder zou ontwikkelen in zijn opera *Krol Roger* en het *Stabat Mater*. Of, zoals hij zelf zei: muziek die 'het eenzame, zorgeloze en vrolijke lied van de nachtegaal in een geurige meinacht in Polen' representeert, zoals het in *Meinacht* van Tadeusz Micinski heet, het hallucinerende gedicht dat Szymanowski inspireerde tot zijn concert.

MYTHEN: DRIE GEDICHTEN VOOR VIOL EN PIANO

Szymanowski componeerde de Mythen in de lente van 1915 eveneens voor Pawel Kochański. Enkele jaren voor zijn dood schreef Szymanowski dat hij en Kochański 'een nieuwe stijl' hadden gecreëerd, 'een nieuwe manier van expressie voor de viool'. Die stijl, verwant aan die van Debussy en Ravel, is goed te beluisteren in de fonteinachtige klanken met lange golvende tremoli in de pianopartij van de eerste Mythe.

Het stuk roept de mythe op over de door Artemis beschermde bron van Arethusa nabij het Siciliaanse Syracuse. Het langzame tweede stuk is meer melodisch van aard en schetst de mythe van Narcissus die verliefd wordt op het beeld dat hij van zichzelf weerspiegelt ziet in het wateroppervlak. Het derde deel, *Dryades et Pan*, opent met een kwarttoontroller in de vioolpartij die de zomerwind schildert. Verderop dansen de dryaden met de fluitspelende god Pan een uitgelaten dans, totdat de dans onderbroken wordt door de panfluit, door Szymanowski gesuggereerd door de flageoletten van de onbegeleide viool. Dan dansen Pan en de dryaden opnieuw tot ze erbij neervallen en keert de zomerwind terug.

CHANT DE ROXANE EN NOCTURNE & TARANTELLA

Voor de tijd dat Szymanowski zijn *Mythen* en zijn *Eerste vioolconcert* schreef experimenteerde hij eveneens met etherische nachtelijke sferen in zijn *Nocturne* voor viool en piano waarin duidelijk echo's van Spanje doorklinken. De uitgelaten 'Napolitaanse' *Tarantella* is echter precies het tegenovergestelde. De schetsen daarvan kwamen op papier tijdens een avond vol drank met Kochański en leidden tot een stuk dat bruist als de klassieke wijngod Dionysos zelf. De betoverende *Chant de Roxane* had gemakkelijk een van de *Mythen* kunnen zijn, te horen aan de ijle exotische klanken van de feeëriekke vioolpartij. Het was Pawel Kochański die bedacht om een bewerking voor viool en piano te maken van dit

lied van Roxane uit Szymanowski's opera *Krol Roger* die net als *Mythen* teruggrijpt op de historie van Sicilië.

STRAVINSKY WEES DE WEG

Veel inspiratie putte Szymanowski uit werken van zijn exacte leeftijdgenoot Igor Stravinsky, wiens leven eveneens een drastische wending kreeg door de Oktoberrevolutie van 1917. Stravinsky verliet in 1914 zijn vaderland voor concertreizen en leefde van 1920 tot aan het uitbreken van de Tweede Wereldoorlog in Frankrijk. Vandaar emigreerde hij in 1939 naar de Verenigde Staten. Hij woonde in Hollywood op steenworp afstand van zijn 'vijand' Arnold Schönberg en overleed in 1971 in New York. Zijn muziek werd in de Sovjet-Unie lange tijd geboycot. Pas begin jaren zestig

werd hij officieel gerehabiliteerd en zette hij (1962) voor het eerst sinds 1914 weer voet op Russische bodem. Szymanowski was vooral gefascineerd door de kleurrijke en sprookjesachtige muziek van Stravinsky's *Vuurvogel*. Daarin wees de Rus hem de weg naar een magische 'bovennatuurlijke' muziek, zoals in *Berceuse*, het slaaplied waarmee de Vuurvogel de boze tovenaer Katsjei in slaap zingt. Of in het uitgelaten *Scherzo* dat in het sprookjesballet de dansende prinsessen begeleidt terwijl ze met gouden appels spelen. *Chanson russe* is een bewerking van Stravinsky zelf van de aria van Paracha uit zijn komische *Marva* naar Poesjkin uit 1922. Met veel ironie heeft Stravinsky daarin de stijl 'nagecomponerd' van een componist uit de tijd tussen Glinka en Tsjajkovski, maar uiteraard met meesterhand.

Clemens Romijn

MYTH

Wie überrascht war ich, als ich vor einigen Jahren durch meinen Freund, den Pianisten Julien Quentin, die Musik von Szymanowski kennen lernte. Eine Welt voller Mythen eröffnete sich mir, eine Landschaft mit schnell strömenden Flüssen, in der Nymphen voller Furcht sich ängstlich nach lüsternen Satyrn mit Bockshufen umschauten. Und voller bunter Geschichten über den Hirtenjungen, der von einer Prinzessin verführt wird, über den Feuervogel, der sich im Gestrüpp verbirgt.

In den drei Mythen erkannte ich Ovids Metamorphosen. Und ich bekam Zugang zu den Gedichten seines Landsmannes Tadeusz Micinski, die ihn inspirierten. Auf der Suche nach den Wurzeln des Komponisten, besuchte ich seine Villa Atma. Dort lernte ich die wunderschöne Musik aus den Bergen von Zakopane kennen, die auch ihn so sehr rührte.

So entstand 'Myth', eine Ausgabe, durchtränkt mit der polnischen Seele, und in der etwas weiter auch die russischen Mythen einen Platz gefunden haben.

Rosanne Philippons

“Das einsame, sorglose und fröhliche Lied der Nachtigall in einer duftenden Mainacht in Polen.”

Aus dem Gedicht 'Mainacht' von Tadeusz Micinski, das Szymanowski zu seinem Ersten Violinkonzert inspirierte.

UNTER DEM STAUB CHOPINS

Der Komponist Karol Szymanowski (1882-1937) war lange ein sorgfältig gehütetes Geheimnis der polnischen Musikgeschichte. Er schien unter dem Staub verborgen zu sein, den der 'polnische Großfürst der klassischen Musik', Frédéric Chopin, hinterlassen hatte. Und er stand im

Schatten 'der polnischen Hoffnung nach dem Zweiten Weltkrieg', wie die beiden Komponisten Witold Lutoslawski und Henryk Górecki genannt wurden. Erst in den letzten Jahrzehnten ist das Interesse an diesem außergewöhnlichen Tondichter wieder einigermaßen erwacht.

Szymanowski wuchs auf in der geschützten Umgebung einer aristokratischen kunstliebenden polnischen Familie, die das Landgut Tymoszkówka in der Nähe von Kiew besaß, auf dem die Sommer häufig verbracht wurden. Nachdem er seit 1901 am Warschauer Konser-

vatorium Klavier und Komposition studiert hatte, gehörte er schon bald zur mit von ihm gegründeten Bewegung Junges Polen, die gegen die russische Dominanz im polnischen Musikleben auftrat und eine Erneuerung anstrebte. Zwei weitere befreundete Mitglieder waren der Geiger Pawel Kochański, für den Szymanowski sein *Erstes Violinkonzert* schrieb, und der Pianist Artur Rubinstejn.

Szymanowski hatte eine gewisse Ähnlichkeit mit einem komponierenden Chamäleon, so groß ist die ständige Metamorphose in seiner Musik. Er gilt als der bedeutendste polnische Komponist nach Chopin. Nach einer Periode mit Chopin- und Skrjabin-Einflüssen komponierte er kurze Zeit mit einer neoromantischen Palette im Stil von Strauss und Wagner, aber aufgrund seiner vielen europäischen und außereuropäischen Reisen absorbierte er in der Zeit um den Ersten Weltkrieg die unterschiedlichsten Idiome, wie in den exotisch und impressionistisch getönten Sphären des Ersten Violinkonzerts und den Mythen zu hören ist. Da scheinen Debussy und Skrjabin einander die Hand zu reichen. Die märchenhaften und ätherisch flimmernden Klänge wurden eingegeben durch Szymanowskis Faszination für die klassische Antike, im Falle der *Mythen* für das mythologische Sizilien, an das er sich aus der Zeit seiner vielen Reisen erinnerte.

DAS VIOLINKONZERT, DAS MAHLER NIE SCHRIEB

Zu Beginn des Ersten Weltkrieges kehrte Szymanowski zurück zum ukrainischen Familienlandgut.

In London war er noch Igor Strawinsky begegnet, von dem er zuvor in Wien bereits *Petruschka* und den *Feuervogel* durch die Ballets Russes unter der Leitung von Diaghilew erlebt hatte und von denen er sehr beeindruckt war. Notabene an dem Tag, an dem in Sarajewo Erzherzog Franz Ferdinand ermordet wurde, der berühmte Anlass zum Ersten Weltkrieg, hatte Szymanowski von London aus den letzten verfügbaren Zug erwischt. Zurück im waldreichen Tymoszkówka schrieb er in seinem hölzernen Komponierhäuschen 1916 das *Erste Violinkonzert* für seinen Freund Kochański. Es sollte das letzte große Werk sein, das er auf diesem Familienbesitz schrieb, denn die Oktoberrevolution von 1917 zwang die Szymanowskis, ihren Besitz aufzugeben und nach Polen zurückzukehren.

Das *Erste Violinkonzert* ist eine faszinierende Mischung aus Alt und Neu. Hinsichtlich der Technik des Violinspiels verdankte Szymanowski sehr viel Kochański, der die Solovioline auf einen hohen Schwierigkeitsgrad brachte und auch die Solokadenz lieferte. Das Werk stammt hörbar aus dem frühen zwanzigsten Jahrhundert. Es gibt Assoziationen mit der romantischen Orchesterpalette von Mahler, aber schon gleich zu Beginn schwebende Akkorde, basiert auf der Ganztonleiter, von der Debussy so besessen war. Ferner lassen laute aufrüttelnde Harmonien an Strawinsky *Petruschka* denken, und später erklingt eine Pentatonik, Chromatik und selbst Bitonalität. All dies versteht Szymanowski in einer eigenen Sphäre einzufangen, in der die Lyrik dominiert. Diese wird vor allem von der großartigen rhapso-

dischen Violinpartie getragen, die doch nirgendwo vom großen spätromantischen Orchester unterdrückt wird. Denn ebenso wie Mahler wahrt Szymanowski Ausgewogenheit und Klarheit durch eine oftmals kammermusikalische Schreibweise.

Auch bezüglich der Form ist das Konzert erneuernd und traditionell zugleich. Der Bogen des einsätzigen Konzerts bleibt gespannt durch eine Art von Rondostruktur, die vom lyrischen Hauptthema getragen wird, das zu jeder Episode, eventuell variiert, zurückkehrt. Dieses Thema, das aus dem sich rege bewegenden Orchesterbeginn erwächst, bildet zugleich den Ruhepunkt zwischen diesen in der Regel ekstatischen Episoden, die zur virtuosen Kadenz von Kochański führen und die im selben Thema wieder verlöschen. Das war die Vision der neuen polnischen Musik, die Szymanowski zur Zeit des Ersten Weltkrieges hatte und die er in seiner Oper *Krol Roger* und im *Stabat Mater* weiterentwickeln sollte. Oder, wie er selbst sagte: Musik, die 'das einsame, sorglose und fröhliche Lied der Nachtigall in einer duftenden Mainacht in Polen' repräsentiert, wie es in *Mainacht* von Tadeusz Micinski heißt, dem halluzinierenden Gedicht, das Szymanowski zu seinem Konzert inspirierte.

MYTHEN: DREI GEDICHTE FÜR VIOLINE UND KLAVIER

Szymanowski komponierte die Mythen im Frühjahr 1915 ebenfalls für Pawel Kochański. Einige Jahre vor seinem Tod schrieb Szymanowski, dass er und Kochański 'einen neuen Stil' entwickelt

hatten, 'eine neue Ausdrucksart für die Violine'. Diesen Stil, verwandt dem von Debussy und Ravel, hört man recht deutlich in den sprudelnden Klängen mit langen wogenden Tremoli in der Klavierstimme der ersten Mythe. Das Stück bezieht sich auf den Mythos der von Artemis geschützten Quelle von Arethusa in der Nähe des sizilianischen Syrakus. Das langsame zweite Stück ist in seiner Art melodischer und skizziert die Sage des Narziss, der sich in sein Spiegelbild verliebt, das er auf der Wasserfläche sieht. Das dritte Stück, *Dryades et Pan*, beginnt mit einem Vierteltontriller in der Violine, die den Sommerwind schildert. Etwas weiter tanzen die Dryaden mit dem flötenspielenden Gott Pan einen ausgelassenen Tanz, bis der Tanz durch die Panflöte unterbrochen wird, was Szymanowski durch die Flageoletts der unbegleiteten Violine suggeriert. Dann tanzen Pan und die Dryaden erneut, bis sie zusammenbrechen und der Sommerwind zurückkehrt.

CHANT DE ROXANE UND NOCTURNE & TARANTELLA

Vor der Zeit, da Szymanowski seine *Mythen* und sein *Erstes Violinkonzert* schrieb, experimentierte er auch mit ätherischen nächtlichen Sphären in seinem *Nocturne* für Violine und Klavier, in dem deutlich Echos von Spanien durchklingen. Die ausgelassene 'Neapolitanische' *Tarantella* ist jedoch genau das Gegenteil. Die Skizzen dazu wurden an einem Abend voller Trank mit Kochański zu Papier gebracht und führten zu einem Stück, das rauscht wie der klassische

Weingott Dionysos selbst. Das bezaubernde *Chant de Roxane* hätte ohne weiteres eines der *Mythen* sein können, wie man aus den ätherisch exotischen Klängen der feenhaften Violinstimme herausklingen hört. Es war Pawel Kochański, der die Idee hatte, von diesem Lied der Roxane aus Szymanowskis Oper *Krol Roger* eine Bearbeitung für Violine und Klavier zu machen, die ebenso wie *Mythen* auf die Geschichte Siziliens zurückgeht.

STRAWINSKY WIES DEN WEG

Viel Inspiration schöpfte Szymanowski aus Werken seines Altersgenossen Igor Strawinsky, dessen Leben durch die Oktoberrevolution von 1917 ebenfalls eine drastische Wendung nahm. Strawinsky verließ sein Vaterland 1914 zu Konzertreisen und lebte von 1920 bis zum Ausbruch des Zweiten Weltkrieges in Frankreich. Von dort emigrierte er 1939 in die Vereinigten Staaten. In Hollywood wohnte er einen Steinwurf entfernt von seinem 'Feind' Arnold Schönberg und starb

1971 in New York. Seine Musik wurde in der Sowjetunion lange boykottiert. Erst Anfang der sechziger Jahre wurde er offiziell rehabilitiert, und 1962 betrat er zum ersten Mal seit 1914 wieder russischen Boden. Szymanowski war insbesondere fasziniert von der farbenreichen und märchenhaften Musik in Strawinskys *Feuervogel*. Darin wies der Russe ihm den Weg zu einer magischen 'übernatürlichen' Musik, wie in *Berceuse*, dem Schlaflied, mit dem der Feuervogel den bösen Zauberer Kastschej in Schlaf singt. Oder im ausgelassenen *Scherzo*, das im Märchenballett die tanzenden Prinzessinnen begleitet, während sie mit goldenen Äpfeln spielen. *Chanson russe* ist eine Bearbeitung von Strawinsky selbst von der Arie des Parascha aus seiner komischen Oper *Mavra* nach Puschkina aus dem Jahre 1922. Mit viel Ironie hat Strawinsky darin den Stil eines Komponisten aus der Zeit zwischen Glinka und Tschaikowsky 'nachkomponiert', aber natürlich mit Meisterhand.

Clemens Romijn
Übersetzung: Erwin Peters

M Y T H

Comme j'ai été étonnée il y a quelques années, lorsque je suis entrée en contact avec la musique de Szymanowski par l'intermédiaire d'un de mes amis, le pianiste Julien Quentin. Un monde de mythes s'est ouvert à moi, un paysage composé de rivières aux flots rapides où des nymphes apeurées regardaient farouchement derrière elles des satyres lascifs aux pieds de boucs, mais aussi des récits colorés narrants l'histoire d'un berger séduit par une princesse ou d'un oiseau de feu se dissimulant entre les broussailles.

Dans les trois mythes, j'ai reconnu les Métamorphoses d'Ovide. J'ai également pénétré dans l'univers des poèmes de son compatriote Tadeusz Micinski qui ont été pour lui source d'inspiration. À la recherche des racines du compositeur, j'ai visité sa villa Atma. Là, j'ai découvert cette merveilleuse musique des montagnes de Zakopane qui l'a tant ému. C'est ainsi que 'Myth' a vu le jour, une édition imprégnée de l'âme polonaise, et dans laquelle de façon plus modeste les mythes russes ont également trouvé leur place.

Laissez-vous emporter dans ce voyage fascinant!

Rosanne Philippens

"Le chant solitaire, insouciant et joyeux d'un rossignol durant une odorante nuit de mai en Pologne." Extrait du poème "Nuit de mai" de Tadeusz Micinski qui inspire Szymanowski lors de la composition de son Premier concerto pour violon.

DERRIÈRE L'ŒUVRE DE CHOPIN

Le compositeur Karol Szymanowski (1882-1937) a été pendant longtemps un secret bien gardé de l'histoire de la musique polonaise. Il a semblé dissimulé derrière l'œuvre que le "grand souverain polonais de la musique classique", Frédéric

Chopin a transmis à la postérité. Il s'est en outre trouvé dans l'ombre de ceux qu'on a nommé "l'espoir polonais après la deuxième guerre mondiale", Witold Lutoslawski et Henryk Górecki. Ce n'est que depuis la dernière décennie que l'on assiste à un regain d'intérêt pour ce compositeur bien particulier.

Szymanowski a grandi dans le milieu protégé d'une famille polonaise aristocratique. Cette dernière possédait une propriété près de Kiev, baptisée Tymoszówka, où ses membres, amateurs d'art, avaient coutume de passer l'été. Après avoir

étudié le piano et la composition à partir de 1901 au conservatoire de Varsovie, il a rapidement rejoint le mouvement "Jeune Pologne" qui, opposé à la suprématie russe, désirait rompre avec le caractère provincial du milieu musical polonais et cherchait à innover. Deux autres de ses amis, également membres de ce mouvement, étaient le violoniste Pawel Kochański, pour lequel Szymanowski a composé son *Premier concerto pour violon*, et le pianiste Arthur Rubinstein.

Szymanowski pourrait être qualifié de caméléon compositeur, si l'on en croit la métamorphose constante qu'a connue sa musique. Il est considéré de nos jours comme le compositeur polonais le plus important après Chopin. Après une époque marquée par l'influence de Chopin et de Scriabine, il a composé pendant une brève période en utilisant une palette néoromantique dans le style de Strauss et de Wagner. Ses nombreux voyages en Europe et en dehors de l'Europe lui ont toutefois permis d'intégrer les idiomes les plus divers, comme en témoignent les atmosphères teintées d'exotisme et d'impressionnisme de son *Premier concerto pour violon* et de *Mythes*. Debussy et Scriabine semblent s'y échanger une poignée de main. Les sonorités de conte de fées, éthérées et étincelantes, de ces deux œuvres ont été suscitées par la fascination de Szymanowski pour l'Antiquité, et dans le cas de *Mythes* pour la Sicile mythologique dont il a gardé le souvenir de ses nombreux voyages.

LE CONCERTO POUR VIOLON JAMAIS COMPOSÉ PAR MAHLER

Au début de la Première guerre mondiale, Szymanowski est retourné dans la propriété familiale ukrainienne. Il avait rencontré plus tôt à Londres Igor Stravinski dont il avait vu à Vienne une représentation de *Petrouchka* et de *L'Oiseau de feu* par les Ballets Russes sous la direction de Diaghilev et qui l'avait fort impressionné. Nota bene: le jour de l'assassinat de l'archiduc Frans Ferdinand à Sarajevo, événement tristement célèbre qui a provoqué le déclenchement de la première guerre mondiale, Szymanowski a pris à Londres le dernier train disponible. De retour à Tymoszówka, il a écrit en 1916, dans cette petite maison en bois proche de la forêt, son *Premier concerto pour violon* pour son ami Kochański. Il s'agit de la dernière grande œuvre de sa plume composée sur ce sol familial, car la révolution d'octobre de 1917 a forcé Szymanowski à abandonner la totalité du patrimoine familial et à rentrer en Pologne.

Le *Premier concerto pour violon* est un intrigant mélange d'ancien et de nouveau. En ce qui concerne la technique de violon, Szymanowski a fortement bénéficié de l'aide de Kochański qui a élevé le solo de violon à un haut niveau et fourni la cadence. Ce concerto est clairement une œuvre du début du vingtième siècle. On y note des points communs avec la palette orchestrale romantique de Mahler même si, dès le début, des accords planant sont basés sur la gamme par tons dont raffolait tant Debussy. En outre, on entend tour à tour des

harmonies fortement mordantes faisant penser au *Petrouchka* de Stravinski, du pentatonisme, du chromatisme et même de la bitonalité. Szymanowski est parvenu à intégrer tous ces éléments au sein d'une atmosphère personnelle dans laquelle le lyrisme est prédominant. Ce dernier est surtout porté par la magnifique partie de violon rhapsodique, qui à aucun moment se laisse ensevelir par le grand orchestre romantique tardif. Car, tout comme Mahler, Szymanowski a su garder équilibre et clarté grâce à une écriture souvent caractéristique du style de la musique de chambre.

Au niveau de sa forme également, le concerto est à la fois traditionnel et innovateur. L'arc que compose ce concerto en un seul mouvement reste tendu au moyen d'une sorte de structure rondo, portée par le thème principal lyrique qui est entendu avant chaque épisode varié ou non. Ce thème, qui se développe à partir de l'entrée d'orchestre fortement agitée, constitue en même temps le point de repos entre ces épisodes généralement extatiques qui conduisent vers la cadence virtuose de Kochański et qui de nouveau s'éteignent dans ce même thème. C'était la vision de la nouvelle musique polonaise que Szymanowski possédait à l'époque de la première guerre mondiale et qu'il a continué de développer dans son opéra *Krol Roger* et son *Stabat Mater*. C'était aussi, si l'on en croit ses propos, de la musique qui représentait "le chant solitaire, insouciant et joyeux d'un rossignol durant une odorante nuit de mai

en Pologne", comme l'a exprimé Tadeusz Micinski dans *Nuit de Mai*, poème hallucinant qui a incité Szymanowski à composer son concerto.

MYTHES: TROIS POÈMES POUR VIOLON ET PIANO

Szymanowski a composé *Mythes* au cours du printemps 1915 également pour Pawel Kochański. Quelques années avant sa mort, Szymanowski a écrit qu'avec Kochański, il avait créé "un nouveau style", "une nouvelle sorte d'expression pour le violon". Ce style, apparenté à celui de Debussy et de Ravel, s'entend très bien dans des sonorités de type fontaine, assorties de tremoli faisant des vagues, dans la partie de piano du premier *Mythe*. Cette pièce évoque la légende de la source d'Aréthuse protégée par Artémis située à proximité de Syracuse, en Sicile. La deuxième pièce lente est plus de nature mélodique. Elle esquisse le mythe de Narcisse qui tombe amoureux de sa propre image qu'il voit reflétée à la surface de l'eau. La troisième pièce, *Dryades et Pan*, commence par des trilles au quart de ton dans la partie de violon qui dépeint le vent d'été. Un peu après, les dryades dansent avec Pan, le dieu flûtiste, une danse exubérante, jusqu'à ce que cette danse soit interrompue par la flûte de pan, suggérée par Szymanowski par les flageolets d'un violon non accompagné. Pan et les dryades recommencent alors à danser jusqu'à l'épuisement et le retour du vent d'été.

CHANT DE ROXANE ET NOCTURNE & TARANTELLA

Avant de composer *Mythes* et son *Premier concerto pour violon*, Szymanowski avait déjà expérimenté des atmosphères nocturnes et éthérées dans son *Nocturne* pour violon et piano où résonnent clairement des échos espagnols. Sa *Tarantella* "napolitaine", est en revanche de caractère complètement opposé. Les esquisses de ces pièces ont vu le jour durant une soirée très arrosée avec Kochański et ont donné naissance à une œuvre qui pétillait comme Dionysos, dieu du vin de l'Antiquité. L'ensorcelant *Chant de Roxane* aurait facilement pu être l'un des *Mythes*, vu les sonorités exotiques clairsemées de la féérique partie de violon. C'est Pawel Kochański qui a eu l'idée de faire un arrangement pour violon et piano de ce chant de Roxane issu de *Krol Roger*, un opéra de Szymanowski qui tout comme *Mythes* fait référence à l'histoire de la Sicile.

STRAVINSKI MONTRE LA VOIE

Szymanowski s'est grandement laissé inspirer par des œuvres d'Igor Stravinski, un compositeur qui avait exactement le même âge que lui et dont la vie a également pris un tournant drastique suite à la révolution d'octobre 1917. En

1914, Stravinski a quitté son pays natal pour des séries de concerts et a vécu de 1920 jusqu'au déclenchement de la deuxième guerre mondiale en France. En 1939, il a quitté la France pour émigrer aux États-Unis. Il a vécu à Hollywood tout près de son "ennemi" Arnold Schönberg et est mort à New York en 1971. Sa musique a été longtemps boycottée en Union Soviétique. Ce n'est que dans les années 1960 qu'il a été réhabilité officiellement et a remis les pieds sur le sol russe (en 1962) qu'il n'avait plus foulé depuis 1914. Szymanowski a été surtout fasciné par la musique colorée et féérique de l'*Oiseau de feu* de Stravinski. Ce Russe lui a ainsi montré la voie vers une musique magique "surnaturelle", comme celle de la *Berceuse* avec laquelle l'*Oiseau de feu* endort le méchant magicien Kachtche, ou encore celle du *Scherzo* exubérant qui dans le ballet du conte accompagne les princesses qui dansent tout en jouant avec des pommes d'or. *Chanson russe* est l'arrangement effectué par Stravinski lui-même d'un air de Paracha extrait de son opéra-bouffe *Marva* - composé en 1922 d'après une œuvre de Pouchkine. Avec beaucoup d'ironie, Stravinski est ici parvenu à "reconstituer" le style d'un compositeur de l'époque située entre Glinka et Tchaïkovski, naturellement de main de maître.

Clemens Romijn
Traduction: Clémence Comte

CCS SA 35013

RAVEL, BARTÓK

RHAPSODY

ROSANNE PHILIPPENS VIOLIN

YURI VAN NIEUWERK PIANO

(...) the playing is of consistently high standard (...) the well-balanced recorded sound is warm. (...)

International Record Review

(...) The young Dutch violinist Rosanne Philippens is a new name to me, but if Rhapsody, her debut CD on Channel Classics, is anything to go by, we'll all be hearing a lot more of her in the future. (...) an excellent debut CD (...)

The WholeNote



Please send to

CHANNEL CLASSICS RECORDS

Waaldijk 76 4171 CG Herwijnen the Netherlands

Phone +31(0)418 58 18 00 Fax +31(0)418 58 17 82

CCS SA 36715



Where did you hear about Channel Classics? (Multiple answers possible)

- Review
- Radio
- Television
- Live Concert
- Recommended
- Store
- Advertisement
- Internet
- Other

Why did you buy this recording? (Multiple answers possible)

- Artist performance
- Sound quality
- Reviews
- Price
- Packaging
- Other

What music magazines do you read?

Empty text box for listing music magazines.

Which CD did you buy?

Empty text box for listing the CD purchased.

Where did you buy this CD?

Empty text box for listing where the CD was purchased.

I would like to receive the digital Channel Classics Newsletter by e-mail

I would like to receive the latest Channel Classics Sampler (Choose an option)

- As a free download*
- As a CD

Name	Address
City/State/Zipcode	Country
E-mail	

*You will receive a personal code in your mailbox



Production

Channel Classics Records

Producer

Jared Sacks

Recording engineer, editing

Jared Sacks

Assistant engineers

Daan van Aalst, Ernst Coutinho

Cover design

Ad van der Kouwe, Manifesta, Rotterdam

Photography

Merlijn Doomernik

Liner notes

Clemens Romijn

Translations

Erwin Peters, Clémence Comte, Stephen Taylor

Recording locations and dates

August 2014 - Muziekgebouw Amsterdam

[Violin Concert no.1]

September 2014 - Muziekcentrum Eindhoven

Technical information

Microphones

Bruel & Kjaer 4006, Schoeps

Digital converter

DSD Super Audio /Grimm Audio
Pyramix Editing / Merging Technologies

Speakers

Audiolab, Holland

Amplifiers

Van Medevoort, Holland

Cables

Van den Hul*

Mixing board

Rens Heijnis, custom design

Mastering Room

Speakers

B+W 803d series

Amplifier

Classe 5200

Cable*

Van den Hul

*exclusive use of Van den Hul 3T cables

*Special thanks go to Frédéric Brenner,
Merlijn Doomernik and Colette van Landuyt.*

www.channelclassics.com

www.rosannephilippens.com

KAROL SZYMANOWSKI (1882–1937)

1 **Violin Concerto no. 1, Op. 35** (1916) 25.08

2 **Chant de Roxane** 5.13

Transcription for violin and piano
from Opera 'King Roger', Op. 46 (1918 -1924)

Myths, Op. 30 (1915)

3 La Fontaine d'Arethuse 5.20

4 Narcisse 7.06

5 Dryades et Pan 7.55

6 **Nocturne and Tarantella, Op. 28** (1915) 10.03

IGOR STRAVINSKY (1882–1971)

7 **Chanson Russe** (1937) 3.32

L'Oiseau de Feu

Transcription for violin and piano (1933)

8 Berceuse 2.40

9 Scherzo 2.51

Total time: 71.00

ROSANNE PHILIPPENS
PLAYS **SZYMANOWSKI**

Rosanne Philippens VIOLIN
Julien Quentin PIANO
NJO, Xian Zhang CONDUCTOR

dress design: Colette van Landuyt

